Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29130416

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie die Infrarot-Bildheizung nicht über die maximale Betriebsdauer oder Temperatur hinaus, um Überhitzung und mögliche Schäden zu vermeiden.	To avoid overheating and possible damage, do not use the infrared picture heater beyond the maximum operating time or temperature.	Pour éviter une surchauffe et d'éventuels dommages, n'utilisez pas le radiateur d'image infrarouge au-delà de la durée de fonctionnement ou de la température maximale.	Per evitare il surriscaldamento e possibili danni, non utilizzare il riscaldatore dell'immagine a infrarossi oltre il tempo di funzionamento o la temperatura massimi.	Om oververhitting en mogelijke schade te voorkomen, mag u de infraroodbeeldverwarmer niet gebruiken buiten de maximale bedrijfstijd of -temperatuur.	Para evitar el sobrecalentamiento y posibles daños, no utilice el calentador de imágenes infrarrojas más allá del tiempo o temperatura máximos de funcionamiento.	Abyste předešli přehřátí a možnému poškození, nepoužívejte infračervený ohřívač obrazu nad maximální provozní dobu nebo teplotu.	Kako biste izbjegli pregrijavanje i moguće oštećenje, nemojte koristiti infracrveni grijač slike nakon maksimalnog radnog vremena ili temperature.	Da bi se izognili pregrevanju in morebitnim poškodbam, infrardečega grelnika slike ne uporabljajte dlje od največjega časa delovanja ali temperature.	A túlmelegedés és az esetleges károsodás elkerülése érdekében ne használja az infravörös képmelegítőt a maximális működési időn vagy hőmérsékleten túl.
Achten Sie darauf, dass die Heizung ausreichend belüftet ist und keine Gegenstände die Lüftungsschlitze blockieren.	Make sure that the heater is sufficiently ventilated and that no objects block the ventilation slots.	Assurez-vous que le radiateur est suffisamment ventilé et qu'aucun objet ne bloque les fentes de ventilation.	Assicurarsi che il riscaldatore sia adeguatamente ventilato e che nessun oggetto blocchi le fessure di ventilazione.	Zorg ervoor dat de kachel voldoende geventileerd is en dat er geen voorwerpen de ventilatiesleuven blokkeren.	Asegúrese de que el calentador esté adecuadamente ventilado y que ningún objeto bloquee las ranuras de ventilación.	Ujistěte se, že je ohřívač dostatečně větraný a že ventilační otvory neblokují žádné předměty.	Provjerite ima li grijač odgovarajuću ventilaciju i da nikakvi predmeti ne blokiraju ventilacijske otvore.	Prepričajte se, da je grelnik ustrezno prezračen in da noben predmet ne blokira prezračevalnih rež.	Győződjön meg arról, hogy a fűtőtest megfelelően szellőzik, és hogy semmilyen tárgy ne takarja el a szellőzőnyílásokat.
Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel, den Stecker und das Heizelement auf Beschädigungen und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.	Regularly check the power cord, plug and heating element for damage and to ensure they are working properly.	Vérifiez périodiquement le cordon d'alimentation, la fiche et l'élément chauffant pour déceler tout dommage et assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.	Controllare periodicamente il cavo di alimentazione, la spina e l'elemento riscaldante per eventuali danni e assicurarsi che funzionino correttamente.	Controleer regelmatig het netsnoer, de stekker en het verwarmingselement op beschadigingen en zorg ervoor dat ze goed functioneren.	Revise periódicamente el cable de alimentación, el enchufe y el elemento calefactor para detectar daños y asegúrese de que funcionen correctamente.	Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zástrčku a topné těleso, zda nejsou poškozené, a ujistěte se, že správně fungují.	Povremeno provjerite jesu li kabel za napajanje, utikač i grijaći element oštećeni i provjerite da li ispravno funkcioniraju.	Občasno preverite, ali so napajalni kabel, vtič in grelni element poškodovani in se prepričajte, da pravilno delujejo.	Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, a csatlakozót és a fűtőelemet, hogy nem sérültek-e, és győződjön meg arról, hogy megfelelően működnek.
Schließen Sie die Infrarot-Bildheizung nur an eine geeignete Stromquelle an und verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Adapter, die nicht für den Einsatz mit der Heizung vorgesehen sind.	Only connect the infrared picture heater to a suitable power source and do not use extension cables or adapters that are not intended for use with the heater.	Connectez uniquement le radiateur d'image infrarouge à une source d'alimentation appropriée et n'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs qui ne sont pas destinés à être utilisés avec le radiateur.	Collegare il riscaldatore di immagini a infrarossi solo a una fonte di alimentazione adeguata e non utilizzare prolunghe o adattatori non destinati all'uso con il riscaldatore.	Sluit de infraroodbeeldverwarmer alleen aan op een geschikte stroombron en gebruik geen verlengkabels of adapters die niet bedoeld zijn voor gebruik met de verwarmer.	Conecte únicamente el calentador de imágenes infrarrojas a una fuente de alimentación adecuada y no utilice cables de extensión o adaptadores que no estén diseñados para usarse con el calentador.	Ohřívač infračerveného obrazu připojte pouze ke vhodnému zdroji napájení a nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry, které nejsou určeny pro použití s ohřívačem.	Spojite infracrveni grijač slike samo na odgovarajući izvor napajanja i nemojte koristiti produžne kabele ili adaptere koji nisu namijenjeni za korištenje s grijačem.	Infrardeči grelnik slike priključite le na ustrezen vir napajanja in ne uporabljajte podaljškov ali adapterjev, ki niso namenjeni za uporabo z grelcem.	Az infravörös képmelegítőt csak megfelelő áramforráshoz csatlakoztassa, és ne használjon olyan hosszabbítókábelt vagy adaptert, amelyet nem a fűtőkészülékkel való használatra terveztek.
Halten Sie die Heizung von brennbaren Materialien fern und platzieren Sie sie nicht in der Nähe von Vorhängen, Möbeln oder anderen Gegenständen, die Feuer fangen könnten.	Keep the heater away from flammable materials and do not place it near curtains, furniture or other objects that could catch fire.	Gardez le radiateur éloigné des matériaux inflammables et ne le placez pas à proximité de rideaux, de meubles ou d'autres objets susceptibles de prendre feu.	Tenere la stufa lontana da materiali infiammabili e non posizionarla vicino a tende, mobili o altri oggetti che potrebbero prendere fuoco.	Houd de heater uit de buurt van brandbare materialen en plaats hem niet in de buurt van gordijnen, meubels of andere voorwerpen die vlam kunnen vatten.	Mantenga el calentador alejado de materiales inflamables y no lo coloque cerca de cortinas, muebles u otros elementos que puedan incendiarse.	Udržujte ohřívač mimo dosah hořlavých materiálů a neumisťujte jej do blízkosti záclon, nábytku nebo jiných předmětů, které by se mohly vznítit.	Držite grijalicu podalje od zapaljivih materijala i ne stavljajte je blizu zavjesa, namještaja ili drugih predmeta koji bi se mogli zapaliti.	Grelnika hranite stran od vnetljivih materialov in ga ne postavljajte v bližino zaves, pohištva ali drugih predmetov, ki bi se lahko vneli.	Tartsa távol a fűtőtestet gyúlékony anyagoktól, és ne helyezze függönyök, bútorok vagy más olyan tárgyak közelébe, amelyek meggyulladhatnak.
Der Hersteller oder Anbieter der Infrarot-Bildheizung übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Installation verursacht werden.	The manufacturer or supplier of the infrared picture heater assumes no liability for damage or injury caused by improper use or installation.	Le fabricant ou le fournisseur du radiateur d'image infrarouge n'assume aucune responsabilité pour tout dommage ou blessure causé par une utilisation ou une installation inappropriée.	Il produttore o fornitore del riscaldatore di immagini a infrarossi non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni causati da un uso o un'installazione impropri.	De fabrikant of leverancier van de infraroodbeeldverwarmer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door onjuist gebruik of installatie.	El fabricante o proveedor del calentador de imágenes infrarrojas no asume ninguna responsabilidad por ningún daño o lesión causado por un uso o instalación inadecuados.	Výrobce nebo poskytovatel infračerveného ohřívače obrazu nepřebírá žádnou odpovědnost za jakékoli škody nebo zranění způsobené nesprávným použitím nebo instalací.	Proizvođač ili dobavljač infracrvenog grijača slike ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu ili ozljedu uzrokovanu nepravilnom uporabom ili ugradnjom.	Proizvajalec ali ponudnik infrardečega grelnika slike ne prevzema nobene odgovornosti za kakršno koli škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe ali namestitve.	Az infravörös képmelegítő gyártója vagy szállítója nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból vagy telepítésből eredő károkért vagy sérülésekért.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

papermoon international GmbH
Rudolf-Diesel-Strasse 4, 63322 Rödermark
verkauf@papermoongmbh.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29130416

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Nutzen Sie die Heizung auf eigenes Risiko und treffen Sie geeignete Vorkehrungen, um die Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.	Use the heater at your own risk and take appropriate precautions to ensure safety and functionality.	Utilisez le radiateur à vos propres risques et prenez les précautions appropriées pour garantir la sécurité et la fonctionnalité.	Utilizzare il riscaldatore a proprio rischio e adottare le precauzioni adeguate per garantire la sicurezza e la funzionalità.	Gebruik de heater op eigen risico en neem passende voorzorgsmaatregelen om de veiligheid en functionaliteit te garanderen.	Utilice el calentador bajo su propia responsabilidad y tome las precauciones adecuadas para garantizar la seguridad y la funcionalidad.	Používejte ohřívač na vlastní nebezpečí a přijměte příslušná opatření k zajištění bezpečnosti a funkčnosti.	Koristite grijač na vlastitu odgovornost i poduzmite odgovarajuće mjere opreza kako biste osigurali sigurnost i funkcionalnost.	Grelnik uporabljajte na lastno odgovornost in upoštevajte ustrezne previdnostne ukrepe, da zagotovite varnost in funkcionalnost.	fűtőberendezést saját felelősségére használja, és tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket a biztonság és a működőképesség biztosítása érdekében.
Lassen Sie Kinder die Infrarot-Bildheizung nicht unbeaufsichtigt verwenden und erklären Sie ihnen die Gefahren von Hitze und elektrischen Geräten.	Do not allow children to use the infrared picture heater unsupervised and explain to them the dangers of heat and electrical devices.	Ne laissez pas les enfants utiliser le radiateur infrarouge sans surveillance et expliquez-leur les dangers de la chaleur et des appareils électriques.	Non lasciare che i bambini utilizzino il riscaldatore per quadri a infrarossi senza sorveglianza e spiegare loro i pericoli derivanti dal calore e dai dispositivi elettrici.	Laat kinderen de infraroodstraler niet zonder toezicht gebruiken en leg hen de gevaren van hitte en elektrische apparaten uit.	No permita que los niños utilicen el calefactor infrarrojo sin supervisión y explíqueles los peligros del calor y de los aparatos eléctricos.	Nenechávejte děti používat infračervený ohřívač obrazu bez dozoru a vysvětlete jim nebezpečí tepla a elektrických zařízení.	Ne dopustite djeci da koriste infracrveni grijač za slike bez nadzora i objasnite im opasnosti od topline i električnih uređaja.	Otrokom ne dovolite uporabe infrardečega grelnika slik brez nadzora in jim razložite nevarnosti vročine in električnih naprav.	Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják az infravörös képmelegítőt, és magyarázza el nekik a hő és az elektromos készülékek veszélyeit.
Überprüfen Sie die Heizung regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und ersetzen Sie Teile bei Bedarf.	Check the heater regularly for signs of wear or damage and replace parts if necessary.	Vérifiez régulièrement le radiateur pour détecter tout signe d'usure ou de dommage et remplacez les pièces si nécessaire.	Controllare regolarmente il riscaldatore per eventuali segni di usura o danni e sostituire le parti se necessario.	Controleer de heater regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging en vervang indien nodig onderdelen.	Revise el calentador con regularidad para detectar signos de desgaste o daños y reemplace las piezas según sea necesario.	Pravidelně kontrolujte ohřívač, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození a v případě potřeby díly vyměňte.	Redovito provjeravajte ima li na grijaču znakova istrošenosti ili oštećenja i po potrebi zamijenite dijelove.	Redno preverjajte grelec glede znakov obrabe ali poškodb in po potrebi zamenjajte dele.	Rendszeresen ellenőrizze a fűtőtestet, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés, és szükség szerint cserélje ki az alkatrészeket.
Halten Sie Gegenstände und Materialien, die leicht entflammbar sind, von der Heizfläche fern, um Brandgefahr zu vermeiden.	Keep flammable objects and materials away from the heating surface to avoid the risk of fire.	Éloignez les objets et matériaux hautement inflammables de la surface chauffante pour éviter tout risque d'incendie.	Tenere oggetti e materiali facilmente infiammabili lontani dalla superficie riscaldante per evitare il rischio di incendio.	Houd voorwerpen en materialen die licht ontvlambaar zijn uit de buurt van het verwarmingsoppervlak om brandgevaar te voorkomen.	Mantenga los objetos y materiales altamente inflamables alejados de la superficie calefactora para evitar el riesgo de incendio.	Udržujte předměty a materiály, které jsou vysoce hořlavé, v dostatečné vzdálenosti od topné plochy, abyste předešli riziku požáru.	Držite predmete i materijale koji su lako zapaljivi dalje od grijaće površine kako biste izbjegli rizik od požara.	Držite predmete i materijale koji su lako zapaljivi dalje od grijaće površine kako biste izbjegli rizik od požara.	A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa távol a tűzveszélyes tárgyakat és anyagokat a fűtőfelülettől.
Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte oder vom Hersteller empfohlene Netzkabel und Steckdosen. Vermeiden Sie Überlastungen und unsachgemäße Verbindungen.	Use only the power cord and socket provided or recommended by the manufacturer. Avoid overloading and improper connections.	Utilisez uniquement le cordon d'alimentation et les prises fournies ou recommandées par le fabricant. Évitez les surcharges et les connexions inappropriées.	Utilizzare solo il cavo di alimentazione e le prese fornite o consigliate dal produttore. Evitare sovraccarichi e collegamenti impropri.	Gebruik alleen het netsnoer en de stopcontacten die door de fabrikant zijn meegeleverd of aanbevolen. Vermijd overbelasting en onjuiste aansluitingen.	Utilice únicamente el cable de alimentación y los enchufes proporcionados o recomendados por el fabricante. Evite sobrecargas y conexiones inadecuadas.	Používejte pouze napájecí kabel a zásuvky poskytnuté nebo doporučené výrobcem. Vyvarujte se přetížení a nesprávného připojení.	Koristite samo kabel za napajanje i utičnice koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Izbjegavajte preopterećenja i nepravilne spojeve.	Koristite samo kabel za napajanje i utičnice koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Izbjegavajte preopterećenja i nepravilne spojeve.	Csak a gyártó által biztosított vagy ajánlott tápkábelt és aljzatokat használja. Kerülje a túlterhelést és a nem megfelelő csatlakozásokat.
Halten Sie Kinder und Haustiere von heißen Oberflächen fern, um Verbrennungen zu vermeiden. Verwenden Sie gegebenenfalls Schutzgitter oder Abdeckungen.	To avoid burns, keep children and pets away from hot surfaces. Use protective grilles or covers if necessary.	Éloignez les enfants et les animaux domestiques des surfaces chaudes pour éviter les brûlures. Utilisez des grilles ou des couvercles de protection si nécessaire.	Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dalle superfici calde per evitare ustioni. Se necessario utilizzare griglie o coperture protettive.	Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van hete oppervlakken om brandwonden te voorkomen. Gebruik indien nodig beschermende roosters of afdekkingen.	Mantenga a los niños y mascotas alejados de superficies calientes para evitar quemaduras. Utilice rejillas o cubiertas protectoras si es necesario.	Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah horkých povrchů, abyste se nepopálili. V případě potřeby použijte ochranné mřížky nebo kryty.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje od vrućih površina kako biste izbjegli opekline. Koristite zaštitne rešetke ili poklopce ako je potrebno.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje od vrućih površina kako biste izbjegli opekline. Koristite zaštitne rešetke ili poklopce ako je potrebno.	Az égési sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a forró felületektől. Szükség esetén használjon védőrácsot vagy védőburkolatot.